

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 2/74

af 28. december 1973

om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 af 29. februar 1968, om vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne og om særlige midlertidige foranstaltninger for tjenestemænd i Kommissionen ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2188/73 ⁽²⁾, særlig artikel 2 samt artiklerne 64, 65 og 82 i vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte i disse Fællesskaber,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

det er efter gennemgangen af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte forekommet hensigtsmæssigt på grundlag af den af Kommissionen udarbejdede rapport at foretage en tilpasning af vederlag af pensioner til tjenestemænd samt af vederlag til øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber ;

Rådet har ved afgørelse af 21. marts 1972 fastsat beregningsmetoden for den periodiske undersøgelse af niveauet for vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Med virkning fra den 1. juli 1973 ændres vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber således :

1. I artikel 66 erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel :

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 223 af 11. 8. 1973, s. 1.

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	103 827	109 630	115 433	121 236	127 039	132 842	—	—
A 2	91 530	97 067	102 604	108 141	113 678	119 215	—	—
A 3 L/A 3	74 866	79 711	84 556	89 401	94 246	99 091	103 936	108 781
A 4 L/A 4	62 037	65 817	69 597	73 377	77 157	80 937	84 717	88 497
A 5 L/A 5	50 541	53 788	57 035	60 282	63 529	66 776	70 023	73 270
A 6 L/A 6	43 085	45 641	48 197	50 753	53 309	55 865	58 421	60 977
A 7 L/A 7	36 537	38 560	40 583	42 606	44 629	46 652	—	—
A 8 L/A 8	31 852	33 289	—	—	—	—	—	—
B 1	43 085	45 641	48 197	50 753	53 309	55 865	58 421	60 977
B 2	36 806	38 722	40 638	42 554	44 470	46 386	48 302	50 218
B 3	30 204	31 801	33 398	34 995	36 592	38 189	39 786	41 383
B 4	25 573	26 957	28 341	29 725	31 109	32 493	33 877	35 261
B 5	22 428	23 547	24 666	25 785	—	—	—	—
C 1	26 158	27 382	28 606	29 830	31 054	32 278	33 502	34 726
C 2	22 215	23 334	24 453	25 572	26 691	27 810	28 929	30 048
C 3	20 460	21 418	22 376	23 334	24 292	25 250	26 208	27 166
C 4	18 066	18 971	19 876	20 781	21 686	22 591	23 496	24 401
C 5	16 307	17 159	18 011	18 863	—	—	—	—
D 1	19 021	20 033	21 045	22 057	23 069	24 081	25 093	26 105
D 2	16 948	17 853	18 758	19 663	20 568	21 473	22 378	23 283
D 3	15 456	16 308	17 160	18 012	18 864	19 716	20 568	21 420
D 4	14 391	15 136	15 881	16 626	—	—	—	—

2. a) I artikel 67, stk. 1, litra a), i vedtægten og i artikel 1, stk. 1, i bilag VII erstattes beløbet BF 1 196 med beløbet BF 1 235 ;
- b) I artikel 67, stk. 1, litra b), i vedtægten og i artikel 2, stk. 1, i bilag VII erstattes beløbet BF 1 859 med beløbet BF 1 920 ;
- c) I artikel 69, andet punktum, i vedtægten samt i artikel 3, tredje afsnit, og i artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i bilag VII erstattes beløbet BF 3 320 med beløbet BF 3 430 ;
- d) I artikel 3, første afsnit, i bilag VII til vedtægten erstattes beløbet BF 1 660 med beløbet BF 1 715.

Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 1973 ændres ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne som følger :

I artikel 63 erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel :

Kategori	Tjenestegruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	47 662	53 678	59 694	65 710
	II	33 768	37 495	41 222	44 949
	III	27 914	29 298	30 682	32 066
B	IV	26 635	29 563	32 491	35 419
	V	19 821	21 524	23 227	24 930
C	VI	18 383	19 820	21 257	22 694
	VII	15 030	16 041	17 052	18 063
D	VIII	14 443	15 508	16 573	17 638
	IX	13 752	14 018	14 284	14 550

Artikel 3

1. Med virkning pr. 1. juli 1973 fastsættes beløbet for den midlertidige faste godtgørelse, der er nævnt i artikel 4a i bilag VII til vedtægten til :

- BF 894 pr. måned for tjenestemænd i lønklasserne C 4 eller C 5
- BF 1372 pr. måned for tjenestemænd i lønklasserne C 1, C 2 eller C 3.

2. Den midlertidige faste godtgørelse, der er nævnt i artikel 4a i bilag VII til vedtægten, ydes indtil 30. juni 1974.

Artikel 4

De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1973, beregnes fra denne dato på basis af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i artikel 66 i vedtægten som ændret ved artikel 1, punkt 1, i denne forordning.

Artikel 5

1. Med virkning fra den 1. juli 1973 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, som følger :

Belgien	117
Forbundsrepublikken Tyskland	112,5
Frankrig	140,5
Italien	118,4
Storhertugdømmet Luxembourg	117
Nederlandene	118,4
Det forenede Kongerige	129,8
Schweiz	113

Med virkning fra den 1. januar 1974 fastsættes den justeringskoefficient, som anvendes på vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste i Amerika, til 165,3.

2. Med virkning fra den 1. juli 1973 er den justeringskoefficient, der i overensstemmelse med vedtægten artikel 82, stk. 1, andet afsnit, anvendes på pensionen, den,

som er fastsat nedenfor for det fællesskabsland, hvor den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig :

Belgien	117
Forbundsrepublikken Tyskland	112,5
Frankrig	140,5
Italien	118,4
Storhertugdømmet Luxembourg	117
Nederlandene	118,4
Det forenede Kongerige	129,8

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end de ovennævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den, som er fastsat for Belgien.

Artikel 6

Med virkning fra den 1. juli 1973 erstattes den tabel, der gengives i artikel 10, stk. 1 i bilag VII til vedtægten med følgende tabel :

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	fra 1. til 15. dag	fra 16. dag	fra 1. til 15. dag	fra 16. dag
	BF pr. kalenderdag			
A 1 til A 3 og L/A 3	700	325	475	250
A 4 til A 8 og L/A 4 til L/A 8				
Kategori B	675	300	450	225
Øvrige lønklasser	600	275	375	175

Artikel 7

Forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1301/73 ⁽¹⁾ og forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2188/73 ophæves med virkning fra den 1. juli 1973.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1973.

På Rådets vegne
Ove GULDBERG
Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 132 af 19. 5. 1973, s. 1.